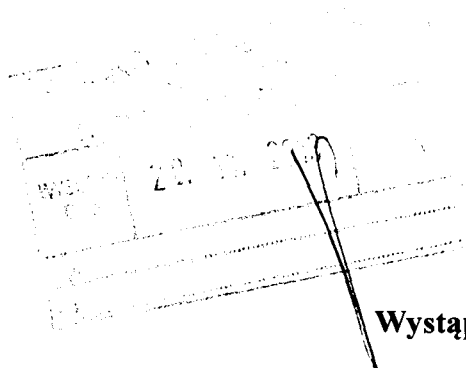


Poznań, 27 LIS. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.117.2013.3



Pani

Iwona Reszelska

ul. Bzowa 14

62-200 Gniezno

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 17 października 2013 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 505/13 z dnia 16 października 2013 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego, pomimo stwierdzonych uchybień, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium łącznie wpisu 2026 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 832 czynności w 2009 r., 688 czynności w 2010 r., 278 w 2011 r. oraz 228 w 2012 r.

Prowadzone przez Panią repertorium w formie książki zawierało rubryki pozwalające odnotować wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Ustalono, że w repertorium w zakresie wszystkich odnotowanych zleceń nie wypełniono rubryki o nazwie „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu” natomiast w przypadku zleceń dot. poz. 737/2009 - 741/2009, 769/2009 – 770/2009, 806/2009, 69/2010 – 70/2010, 138/2010 – 141/2010, 244/2010 – 245/2010 nie podano daty zwrotu dokumentu.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 4 zlecenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

26.11.2011
Starczy Specjalista
Nowakowski
26.11.2013r.

Wydziału
Kontrolnego
Piotr Budzik 26.11.2013